Schriftenverzeichnis Rupprecht Rohr 1
Geleitwort 9

KLAUS-HENNING SCHROEDER, Etymologie und Ideologie am Beispiel des Rumänischen. 14
JOHANNES HUBSCHMID, Rum. *pitic* 'kleinwüchsiger Mensch' und expressive Wortbildungen, sowie neue Erkenntnisse über hispano-kaukasische Sprachbeziehungen. 23
VICTOR VASCENCO, Zur Etymologie des Personennamens *Cantemir*. 58
GHEORGHE CARAGEANI, Intorno al vocativo rumeno. 63
MARIA ILIESCU/LOUIS MOURIN, Typologie des actions analogiques dans le système verbal roumain. 82
JÜRGEN ROLSHOVEN, Interferenzerscheinungen im morphologischen System des Meglenorumänischen. 94
PAVAO TEKAVČIĆ, Aspetti linguistici di una traduzione rovignese dell'episodio del conte Ugolino. 99
ŽARKO MULJAČIĆ, Wieviele dalmato-romanische Sprachen gab es im Mittelalter? 109
JOSIP MATEŠIĆ, Über die Entstehung der slavischen Schriftsysteme. 119
NORBERT REITER, Die Slavismen in Borgo Erizzo und die Gradation der Homoglossie. 123
TITOS JOCHALAS, Considerazioni sull'elemento greco nell'arbëresh. 135
ALESSANDRO COSTANTINO, Wer ist älter, die Mutter oder die Tochter? Bemerkungen zur kalabroalbanischen Mundart von Carfizzi. 151
ERIC P. HAMP, The posterior spirants of Falconara Albanese. 156
WALTER BREU, Zur Frage des Verbalaspekts im Italienischen und im Italoalbanischen. 158
FRANCESCO ALTIMARI, Alcuni etnici di origine albanese nei dialetti della Calabria. 173
HANS-JÜRGEN SASSE, Zum Ausdruck von Referentialität und Nichtreferentialität im Arvanitischen. 179
GÜNTER HOLTUS, Geschichte und Struktur des Wortschatzes im *Vocabolario Etimologico Siciliano*. 192
GABRIELE BIRKEN-SILVERMAN, Sprachvergleichende Betrachtungen zu südit. *ganga* 'Backenzahn', 'Kinnbacken' und lexikalischen Verwandten. 198
RALF CORNELISSEN, Zur *Lingua Franca* des Mittelmeers. 217
WOLFGANG BERGERFURTH, Zum *Español atlántico*. 229
OTTO WINKELMANN, Mikrosyntaktische Interdependenzen im modernen Spanisch am Beispiel der Diathese. 242

GERALD BERNHARD, Zur Urkundensprache zweier altaranesischer Texte. 254

TERESA HUNDERTMARK-SANTOS MARTINS/KLAUS MUDERSBACH, Zur Bedeutung und Verwendung von *crer* und *acreditar* im Portugiesischen. 263

ERWIN DIEKMANN, Das Rumantsch-Grischun: Zur Planung, Entstehung, Entwicklung, Verbreitung und Rezeption einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache. 299

JOACHIM BORN, Soziolinguistisches von den Rätoromanen - Über die Vergleichbarkeit der Situation in Graubünden und in den Dolomiten anhand zweier Befragungen. 316

JOHANNES KRAMER, Sprachfehler und vaterländische Gesinnung: F.F. Wallrafs "Abschied an das wegziehende Personal der verhaßtern französischen Administrationen" vom Februar 1814. 329

THOMAS KOTSCHI, Polysemie und Polyphonie. Zu Vorkommen und Funktion von frz. *c'est-à-dire*. 356

ANNEROSE FINKE, Untersuchungen zur Syntax in Glaubensprozeßakten: Negation. 373

JOACHIM BALLWEG, Zur Kombination lokaler Satzadverbia im Deutschen. 383

MICHAEL WENDT, *L'Homme et la Mer* - Zur grammatischen Textanalyse im Französischunterricht. 394

MARCUS REINFRIED, Visuelle Semantisierung im Französischunterricht. 408

PETER KÖPFLE, Die Bedeutung der Soziolinguistik und konfrontativen Semantik für die Wortschatzvermittlung im Französischunterricht. 434

DANIEL VAN EECKE, De la lecture, pour illustrer le fonctionnement de notre intellect. 453

TILDE BAYER/URSULA GEROLD/MARJA KUKOWSKI/GERDA RÖSSLER, Zur Problematik der angewandten Semantik: Die *Rime* Michelangelos und neuere Methoden der Textsemantik. 463

ROLF KLOEPFER, Intuition. Semiotische Anschauung eines Grenzbereichs. 475

JÜRGEN SCHWANN, *Songer au solide*. Adelbert von Chamisso: ein französischer *Emigré* in der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts. 493

VITTORIA BORSO, Laura o la scrittura: ancora una lettura di *Chiare, fresche e dolci acque*. 514

HERMANN H. WETZEL, Marco Polos *Milione* zwischen Beschreiben und Erzählen. 523

TILDE BAYER, Die *Cronica* des Giovanni Villani: Plädoyer für eine Übersetzung. 541

GERDA HOMEYER, Il rapporto epistolare tra Adolf Gaspary e Bonaventura Zumbini negli anni '80 dell'Ottocento. 547

FRIEDRICH WOLFZETTEL, Überlegungen zum Stellenwert der (nord-)französischen Pastourelle des Mittelalters: Gattungsfunktion - gesellschaftlicher Ort - mythische Struktur. 552

MICHAEL KAEHNE, Das gebrochene Verhältnis der Trobadors zum Adynaton (Raimbaut d'Aurenga, Bernart de Ventadorn und Arnaut Daniel). 568

WALTER BRUNO BERG, Brücken-Spiele und Doppelgänger (Anmerkungen zu *Rayuela*, Kapitel 41, von Julio Cortázar). 584

BLANCA HIRSCH-WEBER, El ámbito mitico-mágico del cuento *Barriletes* de Ricardo Estrada. 593

NORBERT H. PLATZ, Mythisierende Darstellungsprinzipien in Patrick Whites *Voss* (1957). 600

VASILE BARBA, Die Aromunen - Ein Volk, das niemand kannte. 613

VALERIAN DOBRESCU, Ius Valachicum im Osmanischen Reich. 618

JOHN G. NANDRIS, Aromâni and Bogomobility. 633

ACHILLE LAZAROU, La singularité des Aroumains dans leur poésie populaire. 640

GHEORGHE STANOMIR, Philippe Avrils Moldaubeschreibung in deutscher Übersetzung. 657

HERMANN WALTER, Antike Mythologie in europäischen Museen und Privatsammlungen. 662

WOLFGANG THEILE, Die Deklination des Sehens. Immanente ästhetische Reflexion in der Malerei Hans Peter Reuters. 686